

INFORME DEL TALLER AIL: APOYANDO INNOVACIONES LOCALES

Santa Maria de Cahuapanas

Provincia Datem del Marañón

Perú

Realizado del 20 al 25 de mayo de 2007

Andrea Maria Roth y Sarah-Lan Mathez Stiefel



Centro de Desarrollo y Medio Ambiente
Instituto de Geografía
Universidad de Berna
Hallerstrasse 10
3008 Berna, Suiza
www.cde.unibe.ch



Terra Nuova,
Centro para el voluntariado
Calle Federico Gerdes 193
Urb. Las Lilas, Stgo. de Surco
Lima, Perú
www.terranuova.org



Abreviaturas:

AIDSEP:	Asociación Interétnica de Desarrollo de la Selva Peruana
AIL:	Apoyando Innovaciones Locales
CDE:	Centro para el Desarrollo y Medio Ambiente, Universidad de Berna (Suiza)
C.N.:	Comunidad Nativa
CORPI-SL:	Coordinadora Regional de Pueblos Indígenas-San Lorenzo
COSUDE:	Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación
FONCODES:	Fondo Nacional de Cooperación para el Desarrollo
ILV:	Instituto Lingüístico de Verano
INRENA:	Instituto Nacional de Recursos Naturales
PPIDS:	Proyecto Pueblos Indígenas y Desarrollo Sostenible
SINAMOS:	Sistema Nacional de Movilización Social
TN:	Terra Nuova

Fotografías:

Andrea Maria Roth (A.R.), Sarah-Lan Mathez-Stiefel (S.-L.M.), Proyecto Pueblos Indígenas y Desarrollo Sostenible (PPIDS).

Tabla de contenido:

1	INTRODUCCIÓN	5
1.1	ANTECEDENTES	5
1.2	OBJETIVOS	6
2	PREPARACIÓN DEL TALLER	7
2.1	PLANIFICACIÓN	7
2.2	PARTICIPANTES.....	7
2.3	ORGANIZACIÓN LOGÍSTICA	7
2.4	PREPARACIÓN METODOLÓGICA	7
3	REALIZACIÓN DEL TALLER.....	9
3.1	DESARROLLO TIPO DE UN DÍA	9
3.2	REALIZACIÓN DÍA POR DÍA	9
4	EVALUACION Y SEGUIMIENTO.....	42
4.1	EVALUACIÓN INTERNA DEL TALLER.....	42
4.2	EVALUACIÓN Y SEGUIMIENTO AL NÍVEL LOCAL	43
	ANEXO 1. PROGRAMMA GENERAL DEL TALLER	45
	ANEXO 2. PARTICIPANTES DEL TALLER.....	46
	ANEXO 3. DEBRIEFING DE LA FORMACIÓN AIL.....	48

1 INTRODUCCIÓN

1.1 Antecedentes



La plaza de Sta. María de Cahuapanas (A.R.)

Las comunidades indígenas del distrito Cahuapanas de la Provincia Datem del Marañón continuamente experimentan cambios progresivos y rápidos. La degradación del medio ambiente les substrahe la base alimentaria y junto con las presiones externas sobre su territorio por parte de las empresas extractivas y el abandono por el parte del estado les vuelve muy vulnerable y erosiona su cultura tradicional. La ONG italiana Terra Nuova ya cuenta con más de veinte años de experiencia en el apoyo a los pueblos indígenas de la

selva peruana por la defensa y la valoración de su propia identidad y un desarrollo sostenible. Desde el 2004 existe el proyecto 'Desarrollo con Identidad del Pueblo Shawi y Awajun en el distrito de Cahuapanas' cuyo objetivo es “el mejoramiento de la calidad de vida de los comunidades indígenas de los Shawis y Awajunes del distrito de Cahuapanas, el reforzamiento de su capacidad del uso sostenible de los recursos presentes del territorio como también el reforzamiento de las organizaciones indígenas para generar un proceso de réplicas de la experiencias para otros grupos indígenas.”¹ La colaboración entre Terra Nuova y el Centro para el Desarrollo y Medio Ambiente (CDE) se realizó en el marco de un convenio de ambas instituciones con el 'Proyecto Pueblos Indígenas y Desarrollos Sostenible' (PPIDS) de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos (Lima, Perú).² En su segunda fase, dicho proyecto tenía el interés de desarrollar acciones de desarrollo y de conservación de la biodiversidad, así como de orientar las tesis de los estudiantes indígenas hacia una aplicación al desarrollo rural. Nació entonces la idea de usar la metodología 'Apoyando Innovaciones Locales' (AIL) para capacitar a los estudiantes indígenas en herramientas participativas de aprendizaje social e identificar junto con los actores locales potenciales que pueden ser apoyados por futuras acciones. En esa perspectiva, el presente taller AIL fue co-organizado por Terra Nuova, el CDE, y el proyecto PPIDS. A través del taller AIL se pretende integrar de manera participativa e interactiva los conocimientos y las visiones de los pueblos Shawi y Awajun en el proyecto “Desarrollo con Identidad del Pueblo Shawi y Awajun en el distrito de Cahuapanas” de Terra Nuova. El taller esta orientado hacia una vista sistémica de los potenciales endógenos y un fortalecimiento de los procesos de aprendizaje mutuo entre los actores locales y externos. Mediante la comunicación y el intercambio de experiencias entre los diferentes grupos de actores se busca facilitar un proceso de aprendizaje social con lo cual se quiere llegar a formular una visión global para su comunidad, concertando los intereses y conocimientos de cada grupo de actores. Un punto importante de esta metodología es complementar los puntos flacos de cada grupo de actores con las fuerzas del otro. Juntar estos conocimientos, ideas y

¹ <http://www.terranuova.info/progetti/sviluppo-con-identita-dei-popoli-shawi-e-awajun-del-bacino-del-fiume-cahuapanas>.

² <http://www.proyectopueblosindigenas.org>.

competencias permite discutir sobre potenciales y limitaciones, más allá de las jerarquías, y establecer un clima de respeto mutuo, de cooperación, de conocimiento del otro y de su contexto. La herramienta AIL ha sido desarrollada por el CDE de la Universidad de Berna (Suiza), con un financiamiento de la Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación (COSUDE). Después de varios talleres pilotos exitosos en el parte andina de Bolivia y Perú desde 2004, el presente taller representa la primera aplicación de la herramienta AIL en un contexto amazónico.

El presente informe constituye una memoria detallada de los temas tratados en el taller.

1.2 Objetivos

El taller tenía dos objetivos principales. Por un lado, el propósito era de realizar un taller AIL con la ONG Terra Nuova, en una de sus zonas de intervención, con el objetivo habitual de la metodología AIL: “Incrementar las capacidades de comunicación, reflexión e interacción deliberativa entre niveles descentralizados de la administración pública y otros principales grupos de actores activos en el ámbito local a fin de lograr la identificación y la definición de medidas concretas para el potenciamiento de innovaciones y las capacidades de innovación en los niveles locales”³. Paralelamente, el segundo objetivo era de capacitar los técnicos de Terra Nuova y la coordinadora del proyecto PPIDS en la metodología AIL para que puedan aplicar ese enfoque en sus futuras actividades.

3 Por más detalles véase:

Brüscheiler S. y Rist S.. 2005. *AIL – apoyando Innovaciones Locales: Un instrumento para el fortalecimiento de innovaciones locales y la promoción del desarrollo rural sostenible. Experiencias de dos talleres pilotos de MASAL y CDE realizados en la provincia de Cuzco, Perú*. Berna: Centro para el Desarrollo y Medio Ambiente.

Brüscheiler S., Rist S. y Mathez-Stiefel S.-L. *Apoyando Innvoaciones Locales (AIL): Guía del taller. Versión de Abril del 2007*. Berna: Centro para el Desarrollo y Medio Ambiente.

2 PREPARACIÓN DEL TALLER

2.1 Planificación

El taller AIL es el resultado de la colaboración entre el CDE, el proyecto PPIDS de la Universidad de San Marcos (Lima) y la ONG italiana Terra Nuova. Al final del 2006 se formuló un acuerdo de colaboración entre las instituciones de lo cual el taller AIL es la primer actividad.

Debido a dificultades logísticas, el producto de ese taller tuvo la forma de un taller reducido de seis días a cinco días. Para facilitar la participación de los participantes locales era importante que el taller tenga lugar en un contexto local como es Santa Maria de Cahuapanas, la capital del distrito de Cahuapanas.

2.2 Participantes

En total participaron 53 personas: Los participantes del taller representan diferentes grupos de actores, tanto internos como externos. Como representantes de grupos internos asistían autoridades locales, profesores, representantes de federaciones indígenas, artesanas y sanitarias de distintas comunidades del distrito Cahuapanas. Participaron cuatro miembros de la Comunidad Nativa (C.N) de Barranquita, cuatro de la C.N. de Buenos Aires, uno de la C.N. de Inchiyacu, 15 de la C. N. de Santa Maria de Cahuapanas, cinco de la C.N. de Kaupan, tres de la C.N. de Santa Marta, cinco de la C.N. de Sachavaca, uno de la C.N. de Miraflores y uno de la C.N. de San Ramón. Había participantes de los dos grupos étnicos Shawi y Awajun de los cuales los Shawi tenían la mayoría. Como representantes de grupos de actores externos asistían profesionales de Terra Nuova, del CDE de la Universidad de Berna y del proyecto PPIDS de la Universidad de San Marcos. Con solo 8 participantes, las mujeres eran poco representadas. Pero estas ocho mujeres participaron de una forma muy activa. A lo largo del taller el número de participantes disminuyó hasta unas treinta personas, lo que facilitó la comunicación y la participación de cada uno.

2.3 Organización logística

Terra Nuova se encargó toda la organización logística del taller. Ponían todo el material didáctico y el material individual. El coordinador indígena de Terra Nuova era el responsable de la convocatoria de los participantes y del transporte desde las Comunidades hasta Santa Maria. Terra Nuova organizó el alojamiento y llevó tres cocineras que prepararon un plato completo tres veces al día. La comida trajeron desde San Lorenzo y para preparar la comida el promotor de Terra Nuova les ha proporcionado su hogar. El taller entero fue grabado de un camarógrafo del Proyecto PPIDS de la Universidad de San Marcos y el presente informe fue escrito por una tesita de la CDE de la Universidad de Berna.

2.4 Preparación metodológica

La facilitación del taller lo asumieron dos técnicos de Terra Nuova, entrenados y apoyados de la experta del CDE. El idioma principal del taller era el Castellano y fue traducido al Shawi por parte de los participantes (Jesús Cruz Rojas) cuando era necesario (algunos participantes – por mayoría las mujeres – no saben entender o hablar en castellano). Los

participantes, guiados por los dos facilitadores de Terra Nuova, elaboraron en forma conjunta un entendimiento común de lo que son innovaciones relevantes para el desarrollo sostenible de sus comunidades. Luego de su identificación, ellos verificaron y buscaron estrategias y medios para incorporar las innovaciones a sus estrategias de promoción social o de apoyo técnico.

Era inicialmente previsto preparar el taller junto con los facilitadores – que ya se habían podido preparar con la lectura de la 'Guía del Taller AIL' del CDE – el día domingo antes del taller, pero por razones de mal tiempo la supervisora del CDE ha llegado con retraso y esa preparación conjunta fue reducida a unas horas en el deslizador.

Por este retraso el programa fue adaptado al tiempo reducido (cf. programa en el anexo). Cada noche el equipo de Terra Nuova se reunía con la supervisora del CDE para una breve evaluación del día y la programación y adaptación de los ejercicios para el día siguiente.

3 REALIZACIÓN DEL TALLER

3.1 Desarrollo tipo de un día

El horario fue negociado con los participantes y forma parte de las reglas formuladas conjuntamente el primer día del taller. Sirve como modelo flexible y había que adaptarlo a las circunstancias. Así que a veces terminamos más temprano y el día de la feria empezamos ya a las ocho para tener suficiente tiempo para las preparaciones.

7h00–7h55:	Desayuno con todos los participantes
8h00–13h30:	Inicio del taller: Resumen del día anterior (10 min.) Ejercicios según la 'Guía del taller AIL' (Input de parte del facilitador; trabajo en grupos; presentación y discusión en plenaria)
13h30–15h55:	Almuerzo con todos los participantes
15h00–18h00:	Reinicio Ejercicios según la 'Guía del taller AIL' (Input de parte del facilitador; trabajo en grupos; presentación y discusión en plenaria Evaluación del día
18h05–19h00:	Cena con todos los participantes
19h05–20h00:	Facilitadores: reflexión sobre el día y preparación del día siguiente

3.2 Realización día por día

Día 1: Introducción y concertación – 21 de mayo de 2007

Programa:

Apertura del taller

1–1: Presentación de los participantes

1–2: ¿Que es concertación? El cuento de la cabra diferente

1–3: Contextualizar la concertación: Presentar una historia

0–1: Evaluación del día 1

1-1: Presentación de los participantes

Para recuperar el retraso se decidió reducir el tiempo disponible para las entrevistas en parejas de manera que se presentaron mutuamente con su nombre, su origen y su fruta preferida. Como consecuencia se perdió la finalidad del ejercicio de demostrar lo importante es aprender a escuchar bien y romper las barreras.

Introducción al taller:

El facilitador Marco Ibarra Palacios explicó los objetivos del taller (cf. anexo) y lo que entendemos nosotros bajo el término “innovación”. Para lograr un mejor entendimiento de la expresión lo explicó como “idea novedosa” y agregó algunos ejemplos de la región. Luego Sarah-Lan Mathez Stiefel del CDE presentó de manera corta la metodología de aprendizaje social destacando la importancia de aprender juntos, unos de otros y por eso la importancia de la participación de todos. A lo largo del taller siempre hay que buscar el equilibrio entre el grupo, el individuo y el tema. (Concepto de “interacción centrada sobre un tema”).

El triángulo del equilibrio (A.R.)



Saliendo de los participantes mismos se establecieron las reglas siguientes:

Reglas:

1. El horario (cf. 4.1)
2. Respeto a los demás
3. Orden y limpieza (se formó un equipo de limpieza)
4. Participación

Por fin se presentó la programación del taller dando un título para cada día:

Programación del taller:

- Día 1. Introducción y concertación
- Día 2. Identificación de innovaciones
- Día 3. Reconocimiento de innovaciones
- Día 4. Plan de acción
- Día 5. Feria de innovaciones

1-2: ¿Que es concertación? El cuento de la cabra diferente

El cuento de la cabra diferente se presentó en forma de un socio drama con la actuación de los técnicos de Terra Nuova y fue adaptado al contexto amazónico. Así que todos los árboles del distrito de Cahuapanas fueron deforestados, llegó una gran sequía y el hambre reinó. Solo seis monos sobrevivieron. Sigüientes monos fueron atados en parejas y murieron de hambre. Las parejas de monos dividieron un platanal. La primera pareja se murió jalándose a ambos extremos para llegar a sus plátanos. De la segunda pareja el uno era más fuerte, jalaba al otro y llegó a sus plátanos. Pero todavía estaba atado a su pareja y la carga era tan pesada que después de un tiempo también se murió. La ultima pareja se juntó y llegaron juntos al sus plátanos y vivieron felices



Los técnicos presentan el socio drama (S.-L.M.)



En la primera escena se mueren los dos monos (S.-L.M.)

Reflexiones de los participantes sobre el cuento:

„La primera escena me hace pensar en la época de los patrones. Cuando llegaban ellos, nos han sacado todo. Después AIDSESEP (Asociación Interétnica de Desarrollo de la Selva Peruana) tituló las tierras de las comunidades. Pero desde este punto ya no hemos progresado, como sería necesaria en el caso de la educación. Ahora ha llegado un mono que nos enseña como podemos mejorar nuestra vida. “

“El estado mismo no apoya a los pueblos más pobres. Nos quitan nuestra cultura, no quieren educar a los pueblos indígenas y los petroleros contaminan nuestra tierra.”

“Sin darnos cuenta, nos peleamos, sabiendo que los intereses son comunes. ¿Como ha sido nuestro Santa Maria antiguamente? Pero tal vez por diferencias culturales venimos actuando hasta ahora como los monos de las primeras dos escenas. Sin embargo nuestra meta es que lleguemos a la tercera escena. Vamos a poder entendernos y concertarnos y ya no vender en vez de cuidar nuestros recursos, por que son las últimas reservas. Nosotros podemos construir un mundo mejor que tanto estamos buscando”.

“Los monos somos nosotros. No solo es el estado. Nosotros solo cosechamos. Ahorita ya no hay más. Estamos destruyendo. Quiero hablar de la realidad de aquí, de Santa Maria. Nuestros ancestros no pudieron cuidar. Pensaban que toda la vida van estar los animales. Estamos destruyendo el río con barbasco y huaca.”

1-3: Contextualizar la concertación: Presentar una historia real

Para formar los cinco grupos se distribuyeron fichas con dibujos de animales. Imitando los sonidos del animal encontraron a los colegas del grupo. Cada grupo recibió una de las tres escenas del cuento para ponerlo en el contexto local y luego contar la historia en plenaria.

Los resultados del grupo de las gallinas acerca de la primera escena:

“Nosotros, como indígenas por la civilización llegamos alcanzar la política occidentalista. Ni siquiera hay política indígena. Allá viene el fracaso del desarrollo. Antiguamente los indígenas tenían suficientes recursos. Pero después, por la civilización, se perdieron nuestras costumbres. Llegamos al fracaso. Cada uno tiene su visión propia. Por la ambición del poder viene el retraso del desarrollo. Es un desarrollo desigual. No quieren juntarse a la idea del otro. En el caso de madera uno esta en contra de vender, otro dice que si, hay que vender las maderas buenas. Y allá ya viene escasez. Ahora nadie tiene nada. No pensamos en el futuro. “

Comentarios:

“Casi ya no tenemos madera fina como cedro o caoba, tal vez topa. Ahora tenemos que pensar en eso.”

“Tenemos una política dividida.”

“Uno mismo hace un mal manejo de nuestros recursos.”

Los resultados del grupo de los chanchitos – escena 2:

“Los dirigentes dejaban entrar los maderos. Pero los dirigentes, los Apus no lo comparten con los demás y sacan la plata de los madereros. Uno se muere otro no.”

Comentarios:

“Existe individualismo.”

“Falta orientación.”

“Tenemos una inadecuada administración de los recursos.”

Los resultados del grupo de los tigrillos – escena 2:

Este grupo hizo un plan de acción como llegar de la segunda escena a la tercera escena.

1. Consolidación territorial distrital.
2. Saber manejar los pocos recursos naturales del territorio indígena.
3. Trabajar unidos en los programas de recuperación de recursos con aporte y asesoramiento técnico.
4. Diseñar concretamente planes de vida y planes de desarrollo sostenible acordes a nuestra realidad y necesidad.
5. Rescatar y valorar nuestra cultura, lengua, así mismo rescatar y perfeccionar nuestras técnicas.
6. Interculturalidad adecuada y constructiva.
7. Crear nuestras propias políticas de desarrollo sin imitar lo ajeno (política partidaria mestiza).

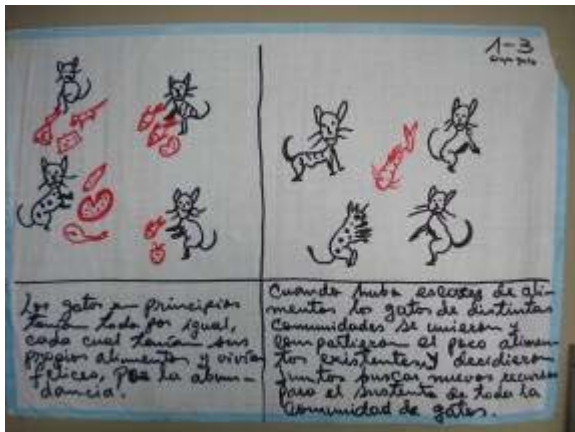
Comentarios:

„Entender se puede sin tener la capacidad de leer y escribir y al revés hay gente que sabe leer y escribir, pero no entiende. “

- Compartir las ideas
- No hay organización
- Solo depredemos
- No hay capacidad de dirigir
- No hay colaboración
- No hay humildad

Los resultados del grupo de los michos – escena 3:

El grupo de los michos contaba una historia de los michos buscando la concertación en tiempos de escasez de alimentos.



„Los gatos en principios tenían todo por igual, cada cual tenía sus propios alimentos y vivían felices, por la abundancia. Cuando hubo escasez de alimentos, los gatos de distintas comunidades se unieron y compartieron los pocos alimentos existentes, y decidieron juntos buscar nuevos recursos para el sustento de toda la comunidad de gatos. “

La presentación de los michos (A.R)

Comentarios:

„Nuestra población ha aumentado y ya no alcanza la comida. Tenemos que reunirnos y convencer a la gente para conservar y recuperar los recursos. Tenemos que trabajar juntos entre los pueblos Awajun y Shawi. “

- No había necesidad
- Había abundancia
- Hay mucha población

Los resultados del grupo de los monos:

Este grupo presentó un socio drama. Contaron la historia del proyecto de Terra Nuova. Como llegaron, convencieron a la gente y como quedaban muy felices al final teniendo sus peces de la piscigranja. Pero para lograr a este punto se necesita compartir el trabajo y al final también se comparte el beneficio.

Comentarios:

„Las poblaciones son grandes. La comida esta escasa y no hay control de caza. “

“Un trabajo solidario conduce que los frutos se puedan compartir entre los comuneros. Creo que eso sea el fin del proyecto. Sin embargo a veces eso no sucede. Tenemos que convencer a nuestros comuneros y encabezar los dirigentes y autoridades.”

0-1: Evaluación del Día 1

En la plenaria se hizo una evaluación del día con las dos preguntas siguientes:

1. ¿Que más te gustó del taller?

“La participación y el socio drama de los monos.”

“La coordinación”

“Que nos dan ideas para mejorar.”

2. ¿En que debemos mejorar?

“Algunos no intervienen, tienen que participar más.”

“La coordinación con los autoridades.”

„Tienen que traer masato. No conviene con la cultura Shawi y Awajun de tener gaseosas.”

Reflexiones del Día 1



Los participantes están muy alejados unos de los otros (PPIDS)

La gente se arranca difícil. El grupo es demasiado grande para lograr una participación activa de todos. Pero la gente esta escuchando y se siente libre para hablar en su lengua. En general mujeres son más tímidas que los varones. “Eso tiene que ver con el convocatoria. Las mujeres que están, han venido como esposas, pero hay mujeres líderes que no están.”(Terra Nuova) Igual había una mujer presentando los resultados del ejercicio. Pero todavía los líderes y profesores dominan las discusiones y están reproduciendo lo que están

acostumbrados. “Teniendo en cuenta el triangulo de esta más alto el “yo” que el „nosotros“. Para integrar aquellos que no hablan les puede pedirles una opinión.” (CDE)

Los facilitadores se sentían inseguros porque no están acostumbrados a este enfoque metodológico. Tenían la impresión que la gente no les entendía. Acercándose a la gente trataban de buscar el contacto con la gente. Por su nerviosidad pasó que daban la explicación antes de pedirles la opinión de los participantes y los pasos de una actividad a otra era desordenada de forma que la gente no sabía donde ir y que hacer. No funcionó la formación de grupos. “Hay que preparar más en detalle porque cada pausa es un riesgo que la gente se desconcentre. Hay que hablar más alto y adaptar más al contexto local los términos usados. Además hay que buscar una medida para cortar la gente que habla demasiado.” (CDE)

No había suficiente tiempo.

Día 2: Identificación de innovaciones –22 de mayo de 2007

Programa:

0-2: Resumen del día anterior

2-1: Identificar los cambios principales: Mapa histórico

2-2: Visualizar el contexto local: Maqueta del territorio

2-3: Definir el horizonte e identificar las innovaciones

2-4: Definir las definiciones para ser estudiadas

0-1 Evaluación del día 2: El repollo

Introducción

En la plenaria se explica la definición de 'innovaciones locales'.

0-2: Resumen del día anterior

Se pide a cada grupo del día anterior que haga brevemente un resumen del día uno. De manera general, todos los grupos resaltaron las lecciones aprendidas del cuento de los monos: hay que comer juntos, hay que compartir y hay que coordinar con las autoridades y las comunidades, también hay que reforestar y saber manejar y conservar conjuntamente los recursos naturales.

2-1: Identificar los cambios principales: Mapa histórico

Del día uno al día dos se ha reducido el número de participantes a 30 personas. Se forman seis grupos a base de los cinco grupos del día anterior. Así que en contra de lo planificado trabajamos en los grupos del día anterior para no perder tiempo con formar grupos.

Resultado del grupo de las gallinas:

La historia de la Comunidad Santa Martha:

- Antes de la creación existían familias originarias con nombres propios que vivían dispersas en familias nucleares. Utilizaban sus propias lenguas y costumbre como son las danzas, los mitos, la cerámica, la artesanía con colores naturales.
- Después llegaron los patrones. Organizaron y fundaron la comunidad, encabezado por el señor Alfonso Valcárcel y Ernesto Pinedo Rosendo Hidalgo.
- Alfonso Valcárcel fue el primer Alcalde.
- Estos patrones facilitaron el ingreso de otras personas foráneas como peones y a su vez vincularon formar familias. Así, aparecen nuevos apellidos mestizados o mestizos y surgen poco a poco la comunidad.
- Promovían la producción del barbasco en la cuenca del río Sillay y Cahuapanas.
- Promovían la extracción de la chiringa, caucho, pieles de animales, balata y leche caspi con fines de comercialización.
- La titulación de las tierras se logró con el apoyo de canalización de AIDSEP y CORP-SL.

- Se lograron educar personas profesionales en agronomía, ingeniería forestal, biología, agroindustria, ingeniería ambiental, geografía y comunicación.
- Hoy contamos con el apoyo de organizaciones sin fines de lucros y universidades.

Resultado del grupo los chanchitos:

La historia de la Comunidad Sachavaca:

- 1945 fue fundado la Comunidad de Sachavaca con cinco casas. No había escuela todavía.
- En 1964 la comunidad de Sachavaca ya cuenta con un centro educativo comunal, gracias al apoyo de la misión. Instituto Lingüístico de Verano (ILV) con el Profesor Eloy Cahuaza Vásquez. Se termina la construcción del aeropuerto. En este tiempo los maderos y cortaron todos los árboles maderables que es caoba y cedro.
- En 1970 los padres fueron dependientes de los padrones. Se vendía cueros, balata, leche caspi etc.
- Ingresó la compañía Trasandina (PetroPerú) haciendo líneas.
- Del año 1971 el pueblo ya contaba con su posta médica
- Ahora ya hay escuela de material noble, radiofonía y una piscigranja. Ahora ya estamos organizados.

Resultado del grupo de los tigrillos:

La historia de la Comunidad Santa Maria de Cahuapanas:

- 1968 fue fundado el pueblo de Santa Maria de Cahuapanas.
- 1975 Santa Maria de Cahuapanas recibió su titulación.
- Hasta el año 1987 las casas estaban dispersas. Ya había una escuela de material rustico y una municipalidad de material rustico. Había varios árboles



El teniente alcalde presenta el mapa histórico (CPIDS)

- maderables.
- Entre el año 1987 y 1991 cambió la ubicación de las casas. Se siguió manteniendo los caminos. Se construyeron la escuela, la municipalidad y la posta médica, todo de material noble que es el cemento.
- Entre el año 1991 y 2007 había un gran cambio. Se construyó de material noble la plaza de armas, la iglesia católica, el inicial, las calles, la maloca para la recreación y la casa comunal para reuniones y fiestas. Se amplió la escuela, se construyó el estadio de fútbol (que en realidad es un campo de fútbol), se instaló la antena para radiofonía y la antena parabólica para recibir las noticias internacionales y desde el año pasado, gracias a Terra Nuova, contamos con una piscigranja. Todo eso fue un avance muy progresivo. Pero ya no contamos con árboles maderables.

Resultados del grupo de michos:

- Hace 500 años los coches estaban llenos de peces y los animales estaban cerca. Los mayores educaron a los menores que sean honestos, que no roben, que sean

trabajadores. Lejos iban a orinar para mantener la salud en el pueblo. La gente estaba feliz y vivía en abundancia.

- 1950 llegaron los patrones. Traían perros para encontrar sus peones que se huyeron para matarles. Acabaron con los recursos y no había derechos para el indígena.
- 1968 dicta la primera ley aboliendo la esclavitud. Por primera vez el indígena tuvo derechos. La policía forestal y SINAMOS capacitaron a los indígenas. Con la llegada de las titulaciones de las comunidades indígenas los patrones se fugaron del territorio.
- 1973 se estableció la organización social y política. El propio alcalde organizó su pueblo.
- Hoy tenemos la civilización. Tenemos escuela, radiofonía y puesto de salud. Pero antes vivíamos mejor. Porque ya no tenemos cultura. Los jóvenes no quieren trabajar en mingas, no usan la ropa tradicional y se avergüenzan hablar su idioma propio. Antes uno se levantó a las cuatro de la mañana. Hoy día se levantan a las ocho.



El mapa histórico de los michos (A.R.)

Resultado del grupo de los monos:

- 40 años atrás se mantenía la cultura típica, sus fiestas, vestimentas, artesanía y en la forma de trabajar.
- 1970 el municipio empezó a funcionar.
- 1971 funcionaba la educación como anexo.
- En el año 1985 se empezó la comercialización en todas las comunidades del parte del gobierno.
- Años atrás las comunidades fueron gobernadas por las madres religiosas.
- Hoy ya no siguen con sus costumbres. Se mejoró la educación, la salud e infraestructura. Tenemos mejores instrumentos de trabajo (motosierras, peque peques, los botes para el transportes, radiofonía) y recibimos el apoyo de ONG como es Terra Nuova.

Resultado del grupo de los perros

Este grupo ha trabajado con aspectos sociales, económicos y ecológicos.

Aspectos sociales:

- 1940 – 1950: La población vivía dispersa, todavía no estaba organizada. Cada uno vivía donde le gustaba y vivía de la naturaleza.
- 1950 – 1960: Vienen los patrones y organizan los pueblos. Los indígenas trabajaban como peones a favor de ellos. Se construyó la iglesia. Los patrones trajeron profesores desde Yurimaguas o Iquitos. Pero solo para los hijos de sus peones.
- 1960 – 2007: Era un proceso largo de recuperar los cargos públicos de comuneros.

- Aspectos económicos:
- 1940 – 1983: Sistema económico de trueques. Trabajo de los comuneros para los patrones al cambio de préstamos de manera que los comuneros se endeudaron.
- 1983 – 2007: Por trabajo de las federaciones despertó la gente dándose cuenta que su trabajo cuesta.
- Aspectos ecológicos:
- 1940 – 1980: Desprendieron chiringa, leche caspi, barbasco y maderas maderables. Había un gran impacto para nosotros. Muchas especies del bosque desaparecieron.
- 1970 – 2007: Estamos recuperando nuestros recursos. Pero quedan pocos animales, pocos peces y pocos árboles maderables.



El esposo traduce la presentación de su mujer del shawi al español (PPIDS)

Comentarios de los facilitadores:



El árbol de innovaciones (S-L.M.)

Por medio de los mapas históricos los facilitadores explicitaron a los participantes como las comunidades han pasado por un proceso de cambios. Estos procesos nacieron de ideas novedosas. Son innovaciones en diferentes ámbitos: sociales, económicos, ecológicos, políticos, tecnológicos o culturales, como se puede ilustrar con la imagen de un árbol. Ahora son los comuneros mismos que pueden influir sobre su futuro con su propia creatividad. La creatividad es la raíz que hace crecer estos tipos de innovaciones. Y cada innovación es una rama del árbol que tiene su raíz en su creatividad.

2-2: Visualizar el contexto local: Maqueta del territorio

2-3: Definir el horizonte e identificar las innovaciones.

Para formular una visión para su futuro, se formaron dos grupos para construir una maqueta de la cuenca del río Cahuapanas y otro grupo una maqueta de la cuenca del Sillay (ejercicio 2-2). Cuatro grupos se dedicaban a la búsqueda de innovaciones para desarrollar su futuro, soñando libremente y respetando las ideas de cada uno (ejercicio 2-3). Al final

cada uno de los cuatro grupos tuvo que elegir tres innovaciones y poner una ficha en la maqueta (ejercicio 2-3).

La maqueta de Cahuapanas, elaborada por el grupo de los perritos:



En colaboración nace la maqueta (A.R.)

En la maqueta de la cuenca del río Cahuapanas se presentan los ríos, quebradas y cochas y los tipos de peces que tienen. En ciertas cochas hay pescado grande como es el paiche. Las comunidades que viven cerca de estas cochas aprovechan estos recursos para la venta lo que les permite comprarse ropa o medicamentos. Se mencionan los cerros donde se encuentran animales para la caza y los bosques donde ya no hay árboles maderables. Marcaron todas las comunidades nativas y con casitas amarillas representan las escuelas.

Comentario:

“Anteriormente (1984) había cantidad de peces (paiche, gamitana, boquichico, charapa etc.). Las comunidades de Buenos Aires, Barranquita e Inchiyacu que viven cerca de estas cochas, siempre pescaban allá. Pero ahora entra gente de afuera, desde el Maraón, para beneficiarse. Además se perjudicaron ellos mismos por falta de coordinación y comunicación entre las autoridades. Metieron barbasco y casi terminaron con todo. Pero hace ocho años que se hizo un acuerdo entre estos tres comunidades para cuidarse de los coches y ya no meter intoxicado.”

La maqueta de Sillay, elaborada por el grupo de los chanchitos:



El promotor de Sachavaca, explica la maqueta del Sillay (PPIDS)

En la cuenca del río Sillay también hay cochas donde se beneficia la gente de San Lorenzo. El problema principal de la región son las zonas palizadas del río. Si el agua esta bajo la movilización se dificulta. En los cerros del alto Sillay todavía quedan árboles maderables (caoba, cedro) donde los madereros no pueden llegar porque los comuneros les frenan. Ahora es una reserva.

Comentario:

“¿Porque el Sillay es tanto más poblado que el Cahuapanas?” (Terra Nuova)

“-Por que hay muchos aguajales el terreno de Cahuapanas no es muy apto para fundir una comunidad.” (Comunero)

Las innovaciones identificadas por el grupo de los tigrillos:

- Aeropuerto en Santa Maria de Cahuapanas
- Zona reforestada
- Instituto Tecnológico Superior en Santa Maria de Cahuapanas
- Laboratorio de reproducción de alevines en Santa Maria de Cahuapana
- Santa Maria como capital de la futura Provincia de Cahuapanas
- Agua potable en Santa Maria de Cahuapanas
- Casa turística en Santa Maria de Cahuapanas
- Zona reservada de peces y animales para la reproducción
- Centro de salud/ hospital para emergencias en Santa Maria de Cahuapanas
- Parque infantil
- Promover la cultura
- Plaza para Kaupan

Las innovaciones identificadas por el grupo de las gallinas

- Avanzar titulación de tierra con la canalización de apoyo de las ONG (territorialidad)
- Personas profesionales como forestales, biólogos, médicos, geógrafos
- Contar con un servicio básico de una ciudad (agua potable y domicilio, desagua, teléfono domicilio, luz...)

Las innovaciones identificadas por el grupo de los monos

- Centro de salud
- Replicas de piscigranjas
- Ganadería para la comercialización de queso
- Mejorar la calidad de los centros educativos (profesores clasificados, manejo de la computadora)
- Desarrollo de caminos y carretera para la viabilidad y comercialización



La maqueta con las innovaciones propuestas del los grupos (PPIDS)

Las innovaciones identificadas por el grupo de los michos

- Educación bilingüe primarias y secundarias y tecnológico superior
- Somos un bien ejemplo de pueblo viviendo en interculturalidad, armonía y solidaridad
- Tenemos zonas de reforestación que trabajamos sosteniblemente
- Las plantas medicinales y los conocimientos de indígenas son reconocidos mediante los patentes y están pagados a nuestros pueblos
- Autoridades, profesionales, técnicos y profesores que dirigen nuestros instituciones
- No dependemos de empresas de afuera. Tenemos nuestro propio ingreso económico y planes de trabajo político, social y económico
- No perder nuestra cultura
- Nuestros productos son comercializados directamente y nos pagan buenos precios
- Nuestros casas son de material natural de nuestros recursos
- Transporte por río debe ser rápido
- Nuestros recursos naturales son procesados en Cahuapanas

Comentarios de los facilitadores:

Analizando las innovaciones identificadas en la maqueta, se ve que se pone más enfoque en la Comunidad Nativa de Santa Maria de Cahuapanas. Los facilitadores recordaban a los participantes que tienen que pensar en todo el territorio, incluyendo por ejemplo la cuenca del Sillay.

2-4: Definir las innovaciones para ser estudiadas

En plenaria se eligieron conjuntamente de todas las innovaciones identificadas y priorizadas por los grupos cinco innovaciones que son factibles para analizar en el marco del taller. Las innovaciones elegidas fueron las siguientes:

1. Centro artesanal (cerámica y textilera artesanal)
2. Reforestación
3. Piscigranjas y chacras integrales
4. Capacitación tecnológica
5. Plantas medicinales

0-2 Evaluación del Día 2: El repollo

La evaluación se realizó en forma de un juego corto. El facilitador pasa la bola de hojas con preguntas a los participantes. Las respuestas no daban mucha información. Puede ser que no le quiere hacer críticas en público. Las preguntas y respuestas fueron las siguientes:

1. ¡Menciona tres lagos del distrito del Cahuapanas!

„Lago Machico, Lago Anapuru y Lago Trueno“

2. Cuenta un sueño que deseas lograr!

“Quiero que pueda pagar el colegio para mis niños para que sean capacitados.”

3. ¡Imita un animal del bosque!

Imitó un ave.

4. ¿Qué harías tú para mejorar tu comunidad?

“Trabajar.”

5. ¡Di el nombre de tu perrito!

“Mi perro se llama Mashimora.”

6. ¿Qué no te gustó del taller hoy?

“Desde el principio me gustó bastante. No me gustó que algunos dejaron el taller.”

7. ¡Sonríe y da un salto!

8. ¡Menciona dos innovaciones!

“Piscigranjas y tejido.”

9. ¡Agarrate la oreja derecha y lanza un pie!

10. ¿Qué te gustó del taller hoy?

“Me gustó aprender nuevas palabras técnicas y como reactivar la nueva vida para la población a través de las innovaciones.”



El salto de la Señora (A.R.)

Reflexiones del Día 2



La gente se acerca para escuchar (PPIDS)

mientras que el otro esta hablando con los participantes lo que les dificulta la intervención. Han cometido el mismo error del primer día de formar grupos antes de explicar el ejercicio. Pequeños detalles pueden ayudar a la facilitación: acercarse a los participantes, dar indicaciones muy claras antes de empezar los trabajos de grupo, etc.

Como el grupo se ha reducido de 50 personas a los treinta personas creció la consciencia de ser un grupo y empezó a crearse una confianza mutua. Los trabajos en grupos funcionan muy bien con la participación de todos que conduce a productos más completos y representan la visión de todos. Siempre hay mujeres que presentan los resultados y hasta en los grupos de trabajos siempre integran a las personas que no entienden el castellano. Hay que tener cuidado porque si no se pide una opinión de los participantes en la plenaria, los papeles quedan los tradicionales: por mayoría son hombres, autoridades, líderes o profesores que hablan.

El ejercicio de elegir las innovaciones para ser estudiadas (2-4) abrió una gran discusión sobre la territorialidad. Con mucha comprensión por la necesidad de llevar adelante esta exigencia, los facilitadores tuvieron que explicar que esto no es un tema que se puede tratar de manera factible en este taller. Con respecto al tema de la ganadería, los técnicos explicaron que la ganadería no es recomendable para esta zona. Para cada vaca se necesita un área de una hectárea y trae un impacto muy fuerte para el medio ambiente. Entonces habría que hacer un estudio de impacto.

Existe la preocupación que los participantes locales piensen que Terra Nuova les va a implementar todas las innovaciones identificadas. Pero a lo largo del taller ellos se van a dar cuenta que ellos mismos las pueden apoyar.

Aprendizaje: Los participantes empiezan a usar términos como 'desarrollo sostenible' y 'interculturalidad'.

La evaluación se basó más bien en el contenido del taller sin considerar el proceso de aprendizaje. Hay que facilitarlo con preguntas correspondientes. Las respuestas no daban mucha información. Puede ser que no quieren hacer críticas en público.

Los facilitadores han mejorado mucho en la moderación, pero deben trabajar más en equipo. Como les falta el

tiempo, una esta preparando papelografos para la facilitación

Día 3: Recomendaciones de innovaciones – 23 de mayo de 2007

Programa:

0-2: Resumen del día anterior

3-1: El contexto local: Preparar la visita al campo

3-2: Reconocer las innovaciones: Salida al campo

3-3: Socialización sumaria de las visitas al campo

4-1: Sistematizar la información obtenida

0-1: Evaluación del día

0-2: Resumen del día anterior

De manera corta el facilitador Marco Ibarra dio un resumen del día anterior. Mediante el imagen del “árbol de innovaciones” insistió en la importancia que tiene cada tipo de innovaciones.

3-1: El contexto local: Preparar la visita al campo

Los grupos se formaron según la preferencia de cada participante. La innovación de las piscigranjas provocó un gran interés, mucho menos el grupo de la capacitación tecnológica. Con la elaboración de una guía de entrevistas cada grupo se preparó para la salida de campo. La guía contiene los puntos siguientes:

- El contexto social, geográfica y ecológico
- El desarrollo de la innovación
- Los redes sociales involucrados
- Las características técnicas, sociales, culturales, éticas, ecológicas, económicos etc.
- Los impactos negativos y positivos

3-2: Reconocer las innovaciones: Salida al campo

Cada grupo tuvo dos horas de tiempo para visitar los lugares de la innovación.

3-3: Socialización sumaria de las visitas al campo

En plenaria cada grupo contó de la experiencia que ha tenido en las visitas al campo.

Artesanía (cerámica y tejido):

El grupo de la artesanía visitó la casa de la Señora Mercedes que todavía se dedica a la cerámica. Pero ya no hay muchas mujeres que tienen el conocimiento. Hoy día se usa plásticos y solo para fiestas patronales se usa la cerámica. En todo el pueblo de Santa Maria no hay nadie quien teje.



La Señoras presentan la variedad de su cerámica (S-L.M.S.)



La Señora cuenta como confecciona la cerámica (S-L.M.S.)



Las mujeres de de Santa Maria de Cahuapanas están admirando la pampanilla de la Senora de Sachavaca. (S-L.M.)

Reforestación:

Este grupo se fue a la zona de reforestación del municipio. Hace 10 años cuando sembraron caoba y un tipo de forraje que sirve como leguminosa. Los árboles quedan muy bajos porque la distancia entre los bosques es demasiado corta.



La zona de reforestación de Sta Maria de Cahuapanas (A.R.)

Piscigranjas y chacras integrales:

Este grupo visitó la piscigranja de Terra Nuova. Los comuneros contaron de sus experiencias y de sus problemas que tienen con mantenerlo. Los técnicos le daban conejos

acerca de la organización, alimentación y le explicaron como se construye un muro para que ellos puedan hacer réplicas.

Capacitación tecnológica:

Este grupo visitó familias para hablar de la problemática de la educación y capacitación de los jóvenes.

Plantas medicinales:



Este grupo visitó huertas de varios domicilios. Aprovecharon esta oportunidad para intercambiar el conocimiento sobre las plantas medicinales.

El Apu de Miraflores, comparte su conocimiento en el grupo de las plantas medicinales (PPIDS)

4-1: Sistematizar la información obtenida

Cada grupo sistematizó la información obtenida en la salida de campo teniendo en cuenta los siguientes puntos:

- El contexto social, geográfico y ecológico
- El desarrollo de la innovación
- Los redes sociales involucrados
- Las características técnicas, sociales, culturales, éticas, ecológicas, económicos etc.
- Los impactos negativos y positivos

Artesanía (cerámica y tejido)

El contexto social, geográfico y ecológico:

En un mapa el grupo indicó la ubicación de la grada amarilla, blanca y negra para hacer la cerámica. Mayormente las gredas se encuentran en las orillas de los ríos y quebradas. Hay tierras amarillas que existen como minas y son difíciles para encontrar. El poblador los cuide bien estas minas y no quiere compartirlo con los demás. Por que es una creencia que si uno se va así sin dieta la tierra desaparece. De esta grada amarilla o blanca solo se lleva un poco (500g) se envuelva en hojas y lo guardan en la casa. La cerámica realizan únicamente las mujeres. Los varones ayudan a buscar la grada, la leña para quemar la

cerámica y resina de leche caspi para pintarla. La cerámica se produce para el uso familiar y en las fiestas.

También son las mujeres que realizan los tejidos de las pampanillas (faldas de mujeres) para el uso propio. Los hombres realizan la siembra de algodón en sus chacras. Y las mujeres lo cosechan.

El desarrollo de la innovación: Desde los tiempos ancestrales el pueblo shawi tenía sus envases de cerámica. La olla de barro para cocinar la yuca y plátanos, la mocahua para tomar su bebida (masato y chicha), la callana que les sirve como plato para comer y las tinajas donde ponen su masato y su chicha. Al partir del año 1988 se usa el tazón de hierro enlosado y el año 1990 se introducía el tazón plástico que hoy la mayoría de las personas de la comunidad Santa Maria utiliza. En el año 1992 aparecía el balde grande para almacenar el masato y la tinaja ya no se confeccionaba. Hoy día se va perdiendo el

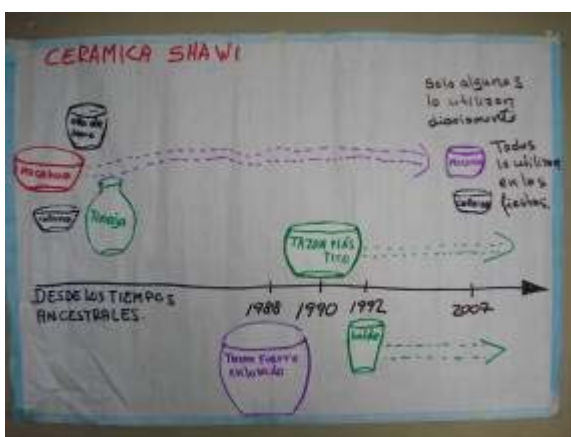
conocimiento de confeccionar la cerámica. Solo algunas familias utilizan la mocahua diariamente. Los demás solo lo usan en las fiestas (Pascua, San Juan, Corpus, Navidad etc.). Siempre es el cabezón de la fiesta que ordena la producción de hasta 60 mocahuas.

Técnica: Se amasa la greda, se mezcla con la apacharama molida (la ceniza de la corteza de un árbol) y se forma las tripas de greda. Se forma el asiento de cerámica sobre una tabla pequeña, se empieza a confeccionar la cerámica con

una forma. Se deja secar por varios días (5). Luego se pule con una semilla hasta que quede la cerámica bien liza. Después se pinta con greda amarilla o blanca y luego lo diseñan con diferentes símbolos utilizando plumas pequeñas. Se procede a quemar con abundante leña como yanabara. Después lo pasan con algodón y leche caspi.

Aspectos negativos y positivos: Los aspectos positivos de la cerámica es que no da olor a la comida y a la bebida, es más bonito que el plástico y la fermentación del masato es más lenta en la tinaja. El aspecto negativo es que se rompe, la resina de leche caspi sale con el tiempo, mucho trabajo y hace doler la cintura.

Los aspectos positivos de la textilería es que tiene mucha duración, no dependen



El desarrollo de la ceramica (A.R.)



La técnica de la cerámica (A.R.)

de productos occidentales, se mantiene el conocimiento de los tejidos y la identidad de la cultura Shawi. El aspecto negativo es que da mucho trabajo y no se valora.

La Señora Mercedes esta interesada en rescatar la cerámica y dar cursos a los jóvenes; quiere formar un grupo y trabajar en una casa propia para la enseñanza.

Evaluación del Día 3

Los facilitadores dieron la palabra a algunas mujeres, que mostraron bastante interés en las innovaciones. Sin embargo los participantes estaban agotados después de la presentación del grupo de la artesanía y han preferido continuar con las presentaciones el día siguiente y no correr tanto.

Reflexiones del Día 3

Los facilitadores hablan con más seguridad y se les entiende mejor. En la retro perspectiva se ve como se mejoró la facilitación día por día. Pero las facilitadores todavía puedan mejorarse en la coordinación. Había un problema con la formación de grupos: los grupos se formaron según interés, entonces había un gran interés en la piscicultura y artesanía pero no tanto en la capacitación. Como no se ha discutido este punto en la preparación los facilitadores estaban inseguros en cuanto autoridad puedan ejercer como facilitadores. “En la evaluación sería bueno preguntar a la gente como se siente, sobre todo a aquellos que participan menos”. (CDE)

La cuestión del idioma es fundamental (en el grupo hay dos personas que solo hablan Shawi y no entienden el castellano, lo que dificulta su participación). En el futuro, sería bueno considerar para ese tipo de talleres que por lo menos un de los facilitadores debe conocer el idioma local.

La salida al campo era una buena alternación y daba la oportunidad que la gente que hasta ahora no se podía integrar tanto, pueda aportar algo. Además era una experiencia vivida en conjunto, la gente pasó un momento relegado de discusión que constituye un gran aporte para la socialización del grupo.

Faltaban sillas para ubicar los grupos.

Día 4: Plan de acción – 24 de mayo de 2007

Programa:

4-1: Sistematización de la información: presentación de las innovaciones

5-1: Actividad „El muro“/ Pasos para el apoyo y la promoción de innovaciones

5-2: Elaborar un plan de acción para el apoyo a innovaciones locales

5-3: Preparar la feria de innovaciones locales

Noche: Danza y música Shawi

4-1: Sistematizar la información obtenida

Reforestación:

Desde la época de los patrones existe la preocupación por la deforestación en la zona. Ya no tienen árboles maderables. En el año 1990 se promueve la reforestación por parte de la municipalidad y empezó la planificación de una zona de reforestación. Con el apoyo financiero del estado y el apoyo laboral por parte de los comuneros se realizó la reforestación en una zona al margen izquierda del río Cahuapanas, a 13 minutos del pueblo Santa Maria de Cahuapanas. Se plantaron caoba, cedro y centrosoma como forraje. El fin de la reforestación es la recuperación de especies, mejorar la belleza escénica y el medio ambiente, pero sobre todo aprovechar las maderas finas. Hoy día existe un gran interés en seguir reforestando en otras áreas pero les falta el conocimiento de cómo hacerlo. Como efectos positivos se detectaron la generación de empleo de los pobladores, el mejoramiento de la calidad de vida y del medio ambiente, la transferencia de nuevas técnicas de plantación, el interés de la población a seguir reforestando y que el bosque reforestado sirve como hipoteca. Como efectos negativos hay que tener en cuenta que se cortan todas las especies existentes para la plantación que trae consigo una pérdida de la diversidad biológica y el riesgo de plagas.

Piscigranjas y chacras integrales:



La piscigranja en St. Maria de Cahuapanas (A.R.)



En el distrito de Cahuapanas los peces en el medio natural, como son los ríos, quebradas y cochas, son muy escasas. En 1996 entró el Fondo Nacional de Cooperación para el Desarrollo (FONCODES) a construir la primera piscigranja para la recuperación de este recurso y la garantía de la seguridad alimentaria. Pero por falta de conocimiento fracasó el proyecto. En 1998 FONCODES entró a otras comunidades, otra vez sin éxito. En el año 2006 entró Terra Nuova para construir piscigranjas. Las aéreas arcillosas de la zona son muy aptas para la construcción de piscigranjas y permitan de esta forma recuperar terrenos considerados como no productivos y darle un manejo adecuado. La piscigranja se combina con las chacras integrales para tener alimentos para los peces. En la orilla de la piscigranja se plantan frutales como aguaje, pijuayo, camucamu y mas atrás, árboles maderables como el cedro o el tornillo. Por la seguridad que les brinda Terra Nuova considerando el asesoramiento técnico y la capacitación de los pobladores en piscicultura nació un gran interés entre los pobladores en hacer su propia piscigranja.

Capacitación tecnológica:

Este grupo se dedicaba a la capacitación técnica de los jóvenes. En entrevistas con los jóvenes de la comunidad destacaron carreras como biología y enfermería como las más aspiradas. Con jóvenes profesionales en áreas técnicas y universitarias que estén al servicio de sus pueblos se espera un mejoramiento de la calidad de vida. Los jóvenes promoverían el uso adecuado de los recursos naturales y mejorarían la producción lo que permitiría la apertura al mercado. Al mismo tiempo fortalecería la independencia del pueblo y la identidad cultural. Para lograr esto, los profesionales tienen que sensibilizar y capacitar a los jóvenes, los padres tienen que promover a los jóvenes en la capacitación y las instituciones tienen que proporcionar el financiamiento para los medios de capacitación. De esta manera se puede promover un desarrollo sostenible con identidad teniendo en cuenta el peligro que los jóvenes capacitados están sin trabajo en su comunidad.

Plantas medicinales:



Huertos visitados del grupo (A.R.)

Anteriormente cada familia tuvo sus plantas medicinales en su huerta. Hoy día se está perdiendo este conocimiento. El objetivo de este grupo es por eso determinar el uso y el tratamiento de las plantas medicinales y los efectos sociopolíticos, económicos y culturales. Quieren promover la conservación, la sistematización y ubicación geográfica. Transmitiendo el conocimiento sobre las plantas medicinales los padres a sus hijos, se puede conservar la diversidad biológica de esta zona y también una parte de su identidad indígena. Los aspectos positivos de las plantas medicinales son los efectos curativos sin intoxicar otras partes del cuerpo, resultan ser más económico que la medicina común, el uso de los recursos genéticos pueden ser compensados económicamente a las comunidades, podrían procesar las plantas medicinales en su

propio laboratorio y promover la medicina tradicional en los puestos de salud y en las escuelas. Los aspectos negativos es la falta de conocimiento, el mal uso, la falta de interés y de conocimiento por parte de los profesionales del puesto de salud y la falta de interés de promover este conocimiento por parte de las autoridades de todos los niveles.

5-1: Pasos para el apoyo y la promoción de innovaciones

Para experimentar la importancia de tener una buena estrategia para lograr sus metas se realizó la “dinámica del muro.” Para la promoción de las innovaciones se piensa en qué necesitan, como lograrlo y quien lo va a hacer. Este ejercicio sirve para identificar los pasos necesarios para llevar a cabo las innovaciones.

Las mujeres están empujando desde atrás (PPIDS)



5-2: Elaborar un plan de acción para el apoyo a innovaciones locales



El grupo de la reforestación (A.R.)

Para poner en realidad las innovaciones identificados hay que tener objetivos claros. Ahora es importante concretizarlo lo más posible. Ya están identificados los actores. Pero ahora se defina cuales son sus actividades, como lo van hacer y para qué.

Este ejercicio no se ha presentado en la plenaria, por falta de tiempo, y para poder organizar bien las presentaciones

para la feria del día siguiente.



El grupo de la capacitación (A.R.)

El grupo de la artesanía (A.R.)



Artesanía (cerámica y tejido)

¿Qué?	¿Cómo?	¿Quién?
Incentivar a los jóvenes en aprender la cerámica.	Se incluyendo la artesanía en la diversificación curricular y promoviendo un concurso en el distrito con una exposición.	Los profesores, la municipalidad y Terra Nuova.
Capacitar a las jóvenes en artesanía.	Se forma una asociación de artesanas	Artesanas expertas en cerámica y tejidos interesadas.
Construir una casa propia.	Se solicitan un terreno a la municipalidad.	Los socios y sus esposos.
Mejorar la calidad de la cerámica.	Se dan cursos de capacitación.	Personas de la comunidad y de afuera.
Comercializar la cerámica.	Se buscan un mercado.	Los socios.
Atraer turistas.	Se vende la cerámica en los centros.	
Se necesitan materiales (greda, resina de leche caspi, apacharama, tierra blanca y amarilla, piedras para moler la apacharama, batan para poner la apacharama, semilla para raspar la tinaja, un colador de pate para poder colgar la apacharama, pedazo de pate para moler la tinaja, una tabla pequeña, una tabla larga para las tripas.		

Comentario:

“Se propone vender la cerámica en un centro fuera del distrito, en Yurimaguas o en Iquitos para atraer el turismo. Alguna gente critica esta actitud de querer vender su cultura, otros mencionaron la importancia de mejorar la cerámica antes de poder comercializarlo, por que el mercado es muy exigente”

“El terreno hay que pedir del apu no de la municipalidad.”

Reforestación:

¿Qué?	¿Cómo?	¿Quién?
Realizar un vivero y la chacra integral.	Se solicitan semilla de Terra Nuova.	El municipio y las familias interesadas.
Capacitar a los comuneros	Se organizan talleres, charlas y visitas al campo.	Esta actividad se puede organizar por Terra Nuova, la municipalidad, organizaciones indígenas, el apu, el agente municipal, el teniente gobernador y las instituciones educativas.
Se necesita la titulación de la comunidad		
Comercializar la madera.	Es necesario inscribir la plantación en el registro del Instituto Nacional de Recursos Naturales (INRENA) en Yurimaguas. La inscripción es gratuita.	
Se necesita un plan de manejo de la plantación		
Hay que buscar un mercado.		

Comentario:

“La presentación incentiva una gran discusión sobre la soberanía de los indígenas. Alguna gente no entiende porque tienen que inscribirse en el registro de la INRENA (una institución con mala fama) para poder vender árboles de su territorio.”

Piscigranjas y chacras integrales:

¿Qué?	¿Cómo?	¿Quién?
Cursos de capacitación para los comuneros.		Terra Nuova.
Construcción de piscigranjas	Ubicar terreno adecuado	En colaboración de comuneros y técnicos de Terra Nuova
Construcción de los muros	Mediante trabajo en minas	Los comuneros
Capacitación de los comuneros en organización.		Autoridades locales
Vender el pescado en el mercado local	Se necesita producir pescado de calidad.	
Se necesitan alevines.	Del laboratorio de Terra Nuova.	Terra Nuova
Un buen manejo de la piscigranja.	Se necesita un comité de vigilancia para asegurar una vigilancia constante.	
Asegurar la alimentación de los pescados.	Hay que sembrar arroz, yuca, frijol etc. en los chacras integrales	

Comentario:

“No solamente es la construcción de la piscigranja, la organización es fundamental. Hay que pensar en el futuro. El proyecto de Terra Nuova es limitado en el tiempo. Entonces hay que aprovechar este tiempo para capacitarse y organizarse y por eso hacerse independiente.”

“Maíz y frijol se cosecha dentro de tres meses, entonces cuando se siembra los alevines hay que sembrar también mías y frijol en la chacra. El lapsos de tiempo se puede superar con alimentación proteica, lo que es el comejen (tipo de termitas)”

Capacitación tecnológica:

¿Qué?	¿Cómo?	¿Quién?
Capacitar a los jóvenes.	Se necesitan profesionales.	
Se necesita un técnico de capacitación en diferentes especializaciones.	Se necesita un financiamiento por el parte del estado.	El municipio.
Saber lo que quieren estudiar los jóvenes.	Se necesita hacer un diagnostico.	Los profesores.
Se necesita construir y equipar el centro de capacitación.	Hay que buscar la ubicación geográfica y el financiamiento.	El municipio.
Se necesita elaborar un plan de formación adaptada a la zona (currículo).		Los profesores.
Se empieza a capacitar a los jóvenes.		Los profesores
Asegurar la calidad.	Se necesita hacer un monitoreo permanente	

Comentario:

“Hay que tener en cuenta que la factibilidad. Una secundaria técnica mejorada es mucho más viables que un tecnológico ya que ni siquiera en San Lorenzo, la capital provincial dispone de esta infraestructura educativa.”

Plantas medicinales

¿Qué?	¿Cómo?	¿Quién?
Recuperación del conocimiento de las plantas medicinales.	Se funda una comisión organizadora.	
Se necesita una planificación	Busca fechas para reunirse.	La comisión organizadora.
Buscar los ancianos que proporciona la información acerca de las plantas medicinales.		La comisión organizadora.
Buscar manuales sobre información acerca de las plantas medicinales.		La comisión organizadora.
Realiza visitas a al campo (al bosque o a su huerta) con los ancianos.		La comisión organizadora.
Crear un inventario de las especias medicinales.		Grupos de trabajos organizados en asambleas.
Investigación de las plantas medicinales.	Construir un laboratorio	Las autoridades.
Informa al pueblo	En asambleas o informes.	La comisión organizadora.
Capacitar a los jóvenes elegidos y líderes.		La comisión organizadora.

Comentario:

“Acá se trata de revalorar el conocimiento tradicional. Es necesario que todos toman conciencias del valor de estas plantas.”

“Hay que formar comités para patentar el conocimiento y aprovecharlo económicamente. Pero antes de esto hay que revalorizar este conocimiento. Por que por desconocimiento de los indígenas es posible que empresas extranjeras se lleven germoplasma de estas plantas para patentarlo en su país (aunque las leyes favorecen a el conocimiento indígena.”

“Con el apoyo de l municipalidad se puede sembrar un jardín de plantas medicinales en el puesto de salud

“Alguna medicina se pierde pero al mismo tiempo cierta medicina esta avanzando. La medicina tradicional necesita buscar el lazo con la posta de salud. No podemos andar siendo enemigo del puesto de salud y de la medicina tradicional. Entonces hay que juntar fuerzas. Se necesita la colaboración entre la medicina tradicional. Lo que me preocupa es que en ciertas zonas acá hay problemas entre curanderos. Eso tenemos que discutir en nuestras asambleas. Es cierto que hay maleros pero también es cierto que hay hombres y mujeres que realmente son maestros.”

5-3: Preparar la feria de innovaciones locales

Cada grupo tenía la tarea de presentar los resultados del taller en la feria de innovaciones locales y de elegir cómo presentarlos. La preparación de la feria implica que los participantes del taller tienen que reflexionar sobre una manera de presentar los resultados que sea interesante y comprensible para todos. Escoger la forma de comunicación adaptada y crear plataformas de participación e intercambio son puntos muy importantes de un proceso de inter-aprendizaje.

Noche: Danza y música Shawi

Función organizada por algunos participantes del taller, en la plaza de Armas de Santa María de Cahuapanas.

Reflexiones del Día 4:

Facilitación: Los facilitadores ya tienen rutina en la facilitación. Hablan más claro, se ven más relajados y saben cómo reaccionar en momentos difíciles por ejemplo cuando uno no quiere parar de hablar: “¡Muchas gracias! Es muy interesante, en cualquier momento le damos seguimiento”

Aprendizaje social: Este día ha sido fundamental para el éxito del taller. Por medio de definir los actores y sus roles, los participantes se dieron cuenta que son ellos mismos que puedan poner en realidad estas innovaciones. Los ejercicios eran muy exigentes y la gente estaba realmente agotada. En este momento se vio la falta de concertación. Los técnicos piensan tener mayores conocimientos que los representantes de las comunidades locales. Como son más acostumbrados terminan ellos mismos el trabajo sin intentar incluir a los comuneros que actúan de manera pasiva. Un proceso concertado exige mucho más energía pero es éticamente fundamental. Además, la población local tiene mejor conocimiento que los actores externos sobre la realidad local, la definición de sus valores locales y la noción del bienestar individual. La concertación implica una actitud de humildad y de respeto mutuo de todos.

Día 5: Feria de innovaciones locales – 25 de mayo de 2007

Programa:

5-3: Preparar la feria de innovaciones locales

6-2: Evaluación final del taller: El repollo

Presentación del taller intercultural “Construyendo un Nuevo Ciudadano” de la Doctora Norka Moya Solis

6-1: Feria de innovaciones Locales

Clausura y entrega de los certificados

5-3: Preparar la feria de innovaciones locales (seguimiento)

Como el tiempo era justo empezaron ya a las seis de la mañana, antes del desayuno, con el seguimiento de las preparaciones para la feria. Cada grupo preparó la presentación de su innovación y renovaron la maqueta con plantas frescas.



Remojando la greda de la maqueta (A.R.)



Construyendo la maquina para tejer (A.R.)

6-2: Evaluación final del taller: El repollo

La evaluación se presentó en forma de un juego corto. El facilitador pasó una bola de hojas con preguntas a los participantes. Las preguntas fueron las siguientes:

1. ¿Crees que los métodos usados en este taller fueron buenos?

"Sí."

2. ¿Crees que las innovaciones encontradas se haga realidad? ¿Cuándo y porque?

"Pienso que si es posible con el esfuerzo de todos. Así logamos la sostenibilidad para este plan de vida."

3. ¡Un caramelo!

4. Menciona dos cosas que te gustaron del taller y dos cosas que no te gustaron.

"Me gustó la piscigranja y la dinámica del muro. No hay nada que no me gustó."

5. ¿Los materiales utilizados facilitaron tu aporte en el taller? ¿Cuáles fueron?

"Para realizar la maqueta usamos materiales de la zona. Papel, papelógrafos y plumones nos facilitaba el trabajo."

6. ¿En que crees que puede mejorar el taller?

"Que haya una replica del taller para capacitarnos mas."

7. ¡Un caramelo!

8. ¿Te sentiste bien en el taller? ¿En que comento?

"Todo el trabajo como podemos recatar nuestro recursos y cultura me gustó."

9. ¡Salta como un sapo!

10. ¿Que puedes utilizar de esta experiencia para mejorar tu comunidad?

"Estas estrategias que hemos tomado en el taller como un plan de vida lo puedo compartir con o demás, quiero difundir estas ideas."

11. ¡Ladra como un gato!

12. ¿Crees que era difícil entender el taller?

“He entendido poco” (Una mujer shawi que habla castellano pero no muy bien)

13. ¿Si fueras un pajarito como silbarías?

14. ¿En que fechas se confecciona las cerámicas?

“No tiene fecha la cerámica. Se prepara en cualquier fecha como navidad, pascua etc.”

15. ¿Aprendiste algo en el taller? ¿Puedes comentarlo?

“Con a motivación de parte de ustedes y todos los demás pudimos obtener algo. Por ejemplo en la cuestión de la medicina. Lo que no sabia yo, sabia mi compañero y compartimos las idea.”

16. ¡Canta una canción en idioma!

17. ¿Te sentiste cansado en el taller? ¿En que momento?

“Uno de los participantes habló demasiado la misma en una solidad ahí se sentía cansada”.

Presentación: “Construyendo un Nuevo Ciudadano”

En la cúpula de la plaza de Santa Maria de Cahuapanas la directora del proyecto PPIDS, Norka Moya Solis, familiarizó a los comuneros con los conceptos de desarrollo sostenible y derechos indígenas. De una forma muy clara y sencilla les explicó términos como es la diversidad biológica y cultural, sus interrelaciones y para que les sirva. Les explicó lo que es la interculturalidad, el desarrollo sostenible, ciudadanía y democracia y cuales son los derechos supranacionales y nacionales más importantes para los pueblos indígenas.

6-1: Feria de innovaciones locales

La feria tuvo lugar en la plaza de armas de Santa María de Cahuapanas. Cada grupo presentó los resultados de sus trabajos en el taller.

Artesanía (cerámica y tejido tradicional):



Después de una corta introducción sobre la ubicación de los materiales, la producción, el uso y la división de trabajo entre mujer y hombre se daba una demostración de cómo se teje y como se hace una mocahua.

La Señora presenta sus cerámicas (A.R.)

La Reforestación:

Este grupo presento un socio drama para aclarar como se obtienen las semillas de la caoba y del cedro. Luego se presentó el plan de acción, explicando cuales son los actores involucrados, que tienen que hacer, que medios requieren y cuales serán los beneficios esperados.

El socio drama sobre la cosecha de la semilla (S-L.M.)



La Piscigranja:

Este grupo hizo un socio drama larga sobre la historia del la piscadería en la zona. Imitaron la depredación de peces en los ríos y como llegó Terra Nuova para construirles piscigranjas.



Ya no hay pescado en el rio. Los comuneros discutan. (A.R.)

El socio drama sobre la pescada con barbasco (A.R.)

Centro de capacitación:

Este grupo de centro de capacitación hizo una presentación muy corto sobre sus visiones de tener sus propios técnicos que están capacitados en el distrito de Cahuapanas y de tener un currículo secundario adaptado a las necesidades de los habitantes de la zona.

El teniente Alcalde presentó la maqueta e los comuneros que no participaron en el taller (PPIDS)



profesor Marcos Sánchez Amaringo agradeció por este taller de “ínter-capacitación”. Lo llamó así porque ambos lados (participantes locales y externos) han compartido sus conocimientos. Mencionó que ellos se habían descuidado de su cultura y se equivocaron en querer occidentalizarse. Pero les ha creado mucha dependencia. Este taller les va a ayudar construir un nuevo futuro retomando lo que son. La directora del Proyecto PPIDS, Norka Moya Solis, recordó que este taller de cinco días resulta ser corto para la necesidad que no solo tiene este pueblo sino también el país y es por eso importante compartir el conocimiento de cada uno por el desarrollo del pueblo. Sarah-Lan Mathez-Stiefel del CDE Berna agradeció a los participantes del taller por su motivación y participación lo que hizo posible identificar potencialidades, ideas nuevas que vienen de la zona que son realizables.

Reflexiones del Día 5:

La feria ha salido muy linda. La gente estaba feliz, contenta y orgullosa. La feria era la recompensa para el trabajo intenso de los últimos cuatro días.

4 EVALUACION Y SEGUIMIENTO

4.1 Evaluación interna del taller

Justo después del taller AIL se hizo una evaluación interna con los participantes externos. De manera general, todos se quedaron muy contentos con el taller: “Ese taller es muy bueno porque motiva los participantes a desarrollar iniciativas locales, conocer sus fortalezas y sus debilidades y buscar el apoyo de varios actores. Les ayuda hacerse independientes y autosuficientes.”(facilitador TN) Todos los participantes confirmaron el logro de los objetivos del taller: la identificación de innovaciones locales y el incremento de las capacidades de comunicación entre los actores.

Las innovaciones propuestas, salieron de la experiencia de los participantes y del contexto local. Todas las innovaciones son realizables y quedó muy claro qué actor puede aportar en qué para apoyarlas. “Los participantes tomaron conciencia que ellos son los gestores de su propio desarrollo, los creadores de la innovación. Eso quedaba muy claro.” (facilitador TN) También se definió la relación entre la comunidad y Terra Nuova – quedó claro que Terra Nuova tiene un rol de facilitador de procesos locales y no puede asumir todo el desarrollo de Cahuapanas: “El taller sirvió también a que la gente conoce mejor a Terra Nuova y que se de cuenta que Terra Nuova no es una caja mágica, sino bien ellos mismos tienen que dar un esfuerzo. Eso nos va a facilitar mucho el trabajo.” (Técnico TN) Terra Nuova podría tomar un papel en el apoyo de algunas innovaciones como los cuales:

Piscigranjas y chacras integrales: Apoyo por medida su proyecto en la zona.

Reforestación: Terra Nuova puede dar un apoyo a la creación de viveros.

Artesanía: Concurso de cerámica como parte del convenio entre el teniente Alcalde de Santa Maria de Cahuapanas y Terra Nuova.

Plantas medicinales: Huertos, integración de la medicina tradicional en los centros de salud.

Capacitación: No esta planificado un seguimiento de parte de Terra Nuova

Para construir la confianza y desarrollar un proceso de ínteraprendizaje profundo se necesitaría mucho más tiempo. Pero se pudo observar una evolución a lo largo del taller: “La gente al principio estaba muy perdida. Pero día por día creció el entendimiento, la motivación y el interés, inclusive de algunos que hasta ahora se oponían y dificultaban el trabajo de Terra Nuova” (facilitador TN). También se logró integrar las mujeres al proceso. “Las mujeres estaban muy tímidas al principio, pero con las metodologías del taller (dibujo, etc.) ya se involucraron y estaban muy motivadas con las iniciativas.”(facilitador TN) Esa integración no fue fácil porque había niveles diferentes de educación y algunos participantes muy dominantes en el taller.

El trabajo de Terra Nuova fue muy profesional: los facilitadores trabajaron con una dedicación muy seria, la logística era muy buena. Algunos detalles podrían ser mejorados:

Hubo alguna confusión con la convocatoria (numero alto de participantes, no participaron las mujeres líderes, etc.)

El material podría ser un poco más diverso (pero los participantes han sabido improvisar bien con lo que tenían)

Hubiera sido bueno preparar la noche cultural con anticipación.

¡El idioma es clave! Sería bueno tener un co-facilitador que conozca el idioma local y asegurarse de la traducción sistemática en los grupos. “Faltaba el tiempo para traducir a otro idioma, no todos saben expresarse en castellano. Sería bueno formar traductores, tal vez simultáneos. Muchos participantes tienen dificultades en leer (por ej. presentación de los trabajos de grupo), por eso es mejor dejarles dibujar, o en el caso de la papa caliente por ej. (actividad de evaluación) es mejor que el facilitador lea las preguntas.” (facilitador TN)

La metodología fue considerada muy buena. Solo criticaron que el taller era muy largo y al final los participantes estaban muy cansados y había que motivarlos. La metodología era nueva para los facilitadores. “Hasta ahora no hemos involucrado lo suficiente el equipo en la reflexión metodológica, solo les dábamos tareas de facilitación. Ahora hemos aprendido la lección. Esa experiencia fue muy importante para los técnicos.”(directora de proyecto de TN) Los técnicos mismos pudieron observar su mejoramiento en la facilitación. “Al principio tenía dificultades con mi trabajo de facilitador. Formar los grupos, enfrentar los participantes, tener la autoridad necesaria. No tenía esta fortaleza todavía. Estaba muy preocupado con la organización del tiempo y que la gente no vaya a entenderme. Al final del día estaba muy agotado pero día por día se iba yendo mejor e iba sintiendo la metodología y gracias a la ayuda de Johnny todo salió bien.”(facilitador TN)

Hubo una muy buena presencia de autoridades, lo que permite un mejor seguimiento a las innovaciones propuestas. “El teniente alcalde apoyó desde el principio y hasta dejó su clase para participar al taller. Eso va ser de un gran apoyo.”(facilitador TN) Ya hay un seguimiento concreto en forma de un convenio entre Terra Nuova y el Alcalde de Santa Maria de Cahuapanas.

4.2 Evaluación y seguimiento al nivel local

Dos meses después del taller se realizaron entrevistas con los participantes de las comunidades para evaluar si el taller dejó efectos sostenibles.

Por lo general, el taller queda en muy buena memoria. Los participantes quedaban muy contentos, satisfechas, motivados y comprometidos. Como dijo esta Señora: “Nunca hemos hecho un taller así. El trabajo en grupos era nuevo para nosotros. Lindo era eso como formamos los grupos. Participamos en otros talleres de tres días, pero era la primera vez un taller de una semana. Queremos aprender más, estudiarlo bien como se pregunta, estar de acuerdo como vamos a tratar una idea.” Para el juez de paz de Santa Maria de Cahuapanas, el taller era “una forma de mostrar a los comuneros para que la gente de acá tomen consciencia y practican algo nuevo ni siquiera algo muy extraño por que era todo de acá.”

Los comuneros que participaron en el taller tienen mucha confianza en Terra Nuova. “Es la primera vez que una institución viene a ayudarnos en Cahuapanas. ... La doctora [Isabel Duran Fons] es muy ansiosa en ayudarnos. Quisiera venir a escucharnos para saber como ayudarnos.” (comunero de Santa Maria) Esta confianza es primordial para llevar a cabo un taller en esta zona.

La metodología les gusto mucho a los participantes por que los facilitadores explicaron todo paso por paso con muchos ejemplos. Un comunero lo explicó así: “La metodología era buena para facilitar nosotros de cómo ir pensando hacia el futuro intercambiando ideas de diferentes comunidades, mujeres y hombres.” Sobre todo mencionan las dinámicas como la formación de grupos con sonidos de animales, el muro y el socio drama del mono

diferente. Así que los participantes mismos contaron la historia del mono diferente para explicar lo que han aprendido en el taller.

Todos los entrevistados mencionan que este taller era mucho más participativo que los anteriores. “Otra vez no tuvimos oportunidad para hablar, este taller era abierto para todos. Los mismos participantes animaron a los demás que participan, que presentan los resultados. (autoridad de St. Maria). Un profesor mencionó que el castellano ha limitado la participación. Además se mencionó que fuera muy importante que participen las autoridades de la municipalidad, por que son los únicos que tienen un presupuesto para financiar un proyecto. Ninguno de los entrevistados sentía una jerarquía durante el taller. “Todos participaron, trabajamos en grupos, los ingenieros nos hacían entenderlo bien”, explica un comunero.

Lo más importante que los participantes aprendieron en este taller es revalorar sus recursos y su cultura. “A veces vamos lejos sin valorar lo nuestro”, explica Marcos Sanchez Amaringo. Además “aprendíamos nuevas palabras. Innovación no lo entendíamos, pero con este taller nosotros entendemos. Aprendíamos lo que es ecología a través de la maqueta, era uno de los cambios” (comunero de St. Maria).

Todos pidieron una replica para que puedan capacitar a todos los comuneros. Los participantes entrevistados no tuvieron en cuenta que este tipo de taller no se puede realizar en un grupo que abarque todo el pueblo de Santa Maria de Cahuapanas. Pero el presidente de la federación FECONADIC explicó que “en las reuniones, por ejemplo en la minga conversamos de eso. Cuando hacemos pausa, hablamos de esto, para que los jóvenes tengan buena orientación. Otro comunero propuso la idea de crear una plataforma donde se reúnen los comuneros de diferentes pueblos, mujeres y hombres, para intercambiar sus ideas.

Hasta ahora no había un seguimiento al nivel comunal y tampoco tienen algo planteado. Según el juez de paz de St. Maria es por falta de concertación entre los mismos comuneros. Hay algunos que rechazan su propia cultura. Es un retraso para ellos y por eso están aculturizándose y tratan de imitar a la gente de afuera. Pero se hizo un seguimiento al nivel de escuela. Los profesores plantean de incluir el conocimiento sobre estas cinco innovaciones definidas en el currículo. Quieren que los alumnos crean confianza con la teoría y la practica de las mismas. Incluso tienen el proyecto de construir una casa para aprender la cerámica. Al mismo tiempo se ha formado un grupo de 3 mujeres que quiere capacitar a los jóvenes en la cerámica, pero no tenían ninguna reunión todavía. Mercedes ya se siente vieja y quiere que los jóvenes traigan la greda, la leche caspi y la madera del monte. Es un viaje de un día. Además necesitan una casa y por eso necesitan hablar con el alcalde para que les apoye. Una casa de madera cuesta 3000 hasta 4000 soles más el trabajo. Pero el alcalde no aparece en la comunidad para hacer un acuerdo. Los comuneros tiene un gran interés en seguir reforestando, pero les falta la semilla y la capacitación técnica. Igual las piscigranjas. Hay un gran interés de construir su propia piscigranja. Se ha formado un grupo de 20 personas que quieren construir una piscigranja este agosto. El proyecto de piscigranjas sigue con el apoyo de Terra Nuova hasta 2008.

ANEXO 1. PROGRAMMA GENERAL DEL TALLER

Día 1: 21-05-2007 Introducción y Concertación	Día 2: 22-05-2007 Identificación de Innovaciones	Día 3: 23-05-2007 Reconocimien to de Innovaciones	Día 4: 24-05-2007 Plan de Acción	Día 5: 25-05-2007 Feria de las Innovacion es)
Apertura del taller 1-1: Presentación de los participantes 1-2: ¿Que es concertación? El cuento de la cabra diferente 1-3: Contextualizar la concertación: Presentar una historia	0-2: Resumen del día anterior 2-1: Identificar los cambios principales: Mapa histórico 2-2: Visualizar el contexto local: Maqueta del territorio 2-3: Definir el horizonte e identificar las innovaciones 2-4: Definir las definiciones para ser estudiadas Evaluación del día: El repollo	0-3: Resumen del día anterior 3-1: El contexto local: Preparar la visita al campo 3-2: Reconocer las innovaciones: Salida al campo 3-3: Socialización sumaria de las visitas al campo 4-1: Sistematizar la información obtenida	4-1: Presentación de las innovaciones 5-1: Actividad „El muro“/ Pasos para el apoyo y la promoción de innovaciones 5-2: Elaborar un plan de acción para el apoyo a innovaciones locales	5-3: Preparación la feria de innovaciones locales Evaluación del taller: El repollo Conferencia de la Doctora Norka sobre el desarrollo sostenible y interculturalidad Feria de innovaciones locales Clausura y entrega de los certificados

ANEXO 2. PARTICIPANTES DEL TALLER

LISTA DE PARTICIPANTES

TALLER AIL: APOYANDO INNOVACIONES LOCALES

Santa Maria de Cahuapanas, Provincia Datem del Marañon

Realizado entre el 20 - 25 de mayo de 2007

Nº	NOMBRE Y PELLIDOS	COMUNIDAD	FEDERACIÓN	CARGO
1	Andrea Maria Roth	Berna	CDE Berna	
2	Sarah-Lan Stiefel Mathez	Lima	CDE Berna	
3	Benjamín Chumpi Tiutar	San Lorenzo	CORPI	Profesor
4	Eduardo Inuma Mozombite		FECONADIC	Líder
5	Ema Hidalgo Huazanga	Barranquita	FECONADIC	Lideresa
6	Gaston Huazanga Mozombite	Barranquita	FECONADIC	Líder
7	Odilio Rojas Sánchez	Barranquita	FECONADIC	Apu CC.NN.
8	Virginia Rojas Lancha	Barranquita	FECONADIC	Lideresa
9	Daniel Taminchi Curimuzú	Buenos Aires	FECONADIC	Líder
10	Samira Inuma Noriega	Buenos Aires	FECONADIC	Lideresa
11	Victor Raul Chavez Chanchari	Buenos Aires	FECONADIC	Apu CC.NN-
12	Victoria Mozombite Tamabi	Buenos Aires	FECONADIC	Lideresa
13	Gustavo Cervomo Vásquez	Inchiyacu	FECONADIC	
14	Edison Inuma Chanchari	Santa Maria	FECONADIC	Profesor
16	Esteban Curimuzú Inuma	Santa Maria	FECONADIC	Presidente Autoridad
17	Felix	Santa Maria	FECONADIC	
18	Flora Aurea Ortiz Peso	Santa Maria	FECONADIC	Profesora
19	Gil Orbe Cárdenas	Santa Maria	FECONADIC	Promotor
20	Jesús Cruz Rojas	Santa Maria	FECONADIC	Presidente
21	Jesús Pinedo Escobedo	Santa Maria	FECONADIC	Juez de Paz
22	Julio Gardenez Hidalgo	Santa Maria	FECONADIC	Secretario de FECONADIC
23	Marcos Sánchez Amaringo	Santa Maria	FECONADIC	Profesor
24	Mariano Inuma Rojas	Santa Maria	FECONADIC	Participante

25	Matilde	Santa Maria	FECONADIC	
26	Mauro Sánchez Apuela	Santa Maria	FECONADIC	Profesor
27	Mercedes	Santa Maria	FECONADIC	
28	Pedro Inuma Amaringo	Santa Maria	FECONADIC	Enc. Iglesia Católica
29	Ronel Tangoa Rojas	Santa Maria	FECONADIC	Lider
30	Segundo Hidalgo Curimuzú	Santa Maria	FECONADIC	APU
31	Alvino Hidalgo Rojas	Santa Marta	FECONADIC	Promotor
32	Manuel Tsamajain Petsayit	Kaupán	FEDECAAC	Coord. Asuntos indígenas
33	Marcos Wampush Shawit	Kaupán	FEDECAAC	Promotor
34	Querubín Nugkuag Kajig	Kaupán	FEDECAAC	Promotor
35	Juan Tumas Tiwi	Santa Marta	FEDECAAC	Apu
36	Orlando Vacían Chanchari	Santa Marta	FEDECAAC	Profesor/ Piscigranja
37	Mauricio Chanchari Lancha	Sachavaca	FEDECAC	Promotor
38	Alberto Sanzamo Cevarra	Kaupán	Puesto de salud Kaupán	Sanitario
39	Orlando Ampush Masegkai	Kaupán	Municipalidad Distrital de Cahuapanas	Teniente Alcalde
40	Manuel Pizango Rucoba	Miraflores	OKAPIASI	Apu CC.NN.
41	Elio Perez Lancha	Sachavaca	OKAPIASI	Promotor
42	Elvira Yume Pua	Sachavaca	OKAPIASI	Lideresa
43	Eugenio Inuma Pizango	Sachavaca	OKAPIASI	Vicepresidente
44	Katty Yuma Pizuri	Sachavaca	OKAPIASI	Lideresa
45	David Pua Lancha	San Ramon	OKAPIASI	Promotor
46	Norka Moya Solis	Lima	Proyecto Pueblos Indígenas y Desarrollo Sostenible	Directora del Proyecto
47	Delfín Chota Pizango	Yurimaguas	Terra Nuova	Motorista
48	Marco Ibarra Palacios	San Lorenzo	Terra Nuova	Coordinador – Local S.L.-TN
49	Isabel Duran Fons	Lima	Terra Nuova	Directora del Proyecto
50	Johnny Huaman Rengifo	San Lorenzo	Terra Nuova	Equipo Técnico
51	Luís Huansi Pizango	San Lorenzo	Terra Nuova	Coordinador indígena.
52	Mauro López Yahuarcani	San Lorenzo	Terra Nuova	Motorista
53	Leoncio Tenazoa Layche	Yurimaguas	Terra Nuova	Equipo Técnico.
54	Sergio Grandes Tenazoa	Yurimaguas	Terra Nuova	Equipo Técnico.

ANEXO 3. DEBRIEFING DE LA FORMACIÓN AIL

APOYANDO INNOVACIONES LOCALES

Santa Maria de Cahuapanes, Provincia Datem del Marañon

Realizado del 20 al 25 de mayo de 2007

Lima, 1 de junio de 2007

Presentes: Piero Confalonieri (Terra Nuova) Isabel Duran (Terra Nuova), Norka Moya Solis (Proyecto „Pueblos Indígenas y Desarrollo Sostenible“), Sarah-Lan Mathez Stiefel (CDE Berna), Andrea Maria Roth (CDE Berna)

La idea del “debriefing” es hacer una evaluación que se concentre más en una evaluación al nivel institucional y en la organización del seguimiento.

1. ¿Cual era el punto de vista de los participantes en la evaluación final?

La evaluación final que realizamos con los participantes fue muy corta, ya que una vez más nos faltaba el tiempo. Los comentarios se mantuvieron en un nivel superficial y fueron por gran mayoría positivos. Por eso la evaluación final no nos permite deducir de los comentarios una opinión representativa de los participantes.

Hubiera sido interesante pedir de cada participante las expectativas del taller al principio y preguntarles al final como se han cumplidos.

Sin embargo se deja concluir la satisfacción del taller por medio de observaciones de parte de los participantes externos. Estas observaciones se validan a través de una comprensión compartida entre los subjetivos.

La feria y la clausura del taller nos mostraban que los participantes tienen un gran interés en los resultados del taller. Se sentían orgullosos de si mismo que lograron a desarrollar juntos una perspectiva para su comunidad. Había un gran interés en quedarse con los pápeles grafos de la feria lo que muestra que entendieron que son ellos mismos que tienen que mover adelante sus proyectos.

El proceso de aprendizaje social fue notable, bien por parte de los participantes externos como también de internos. Los facilitadores lo manejaban cada día mejor, los técnicos que aprendían tanto de la gente local sobre su zona y al revés los locales aprendieron de los externos no solo al nivel tecnológico sino también al nivel social y emocional. Era impresionante como algunos participantes se cambiaban durante del taller. Aquí es a mencionar el caso de una pareja que antes del taller muestreaban una actitud muy critica hacia el trabajo de Terra Nuova, pero al final del taller el profesor estaba hablando de “intercapacitación” y su esposa ha vuelto protagonista en el grupo de cerámica y que llevarlo adelante.

2. ¿Como afectó la reducción del tiempo el sentido del taller?

“Hemos tenido que eliminar los ejercicio sobre el desarrollo de una visión distrital, pero eso no afectó al hilo del taller (trabajo específico sobre las innovaciones). Me habría gustado explicar un poco más las dinámicas de esos ejercicios a los facilitadores.” (Sarah-Lan Mathez Stiefel)

3. La evaluación del taller al nivel institucional de Terra Nuova

Al nivel de equipo de Terra Nuova el taller representa un valor agregado para el equipo técnico. Les obliga a manejar la capacitación de manera participativa.

Los promotores, la gente de la zona, tienen el manejo del idioma, pero no tienen el nivel académico. “Puede ser que mañana se vaya Terra Nuova; el grupo de promotores es clave para

mantener las actividades.” (Piero Confalonieri). Por eso Terra Nuova tiene un gran interés en saber qué han aprendido los promotores. Pero ellos solos no puedan cambiar y se necesitan alianzas entre:

- autoridades y políticos (el presidente de FECONADIC, Alcalde provincial, Teniente alcalde de Santa Maria de Cahuapanas)
- promotores
- pobladores (hombres y mujeres)
- profesores

Terra Nuova tiene planificado una replica del taller en la zona Awajun (en Kaupan). Como había problemas con la convocatoria y no se podía invitar a todos, esta replica esta motivado políticamente, pero tiene también el objetivo de fortalecer a los facilitadores. La replica será solo de dos días. Queda en claro que la dinámica no será la misma y por eso hay que definir los objetivos del taller. Sarah-Lan Mathez Stiefel propuso apoyar en la revisión del programa.

4. La evaluación del taller al nivel institucional del CDE

La experta del CDE, Sarah-Lan Mathez Stiefel, esta muy contenta con la colaboración entre el CDE y Terra Nuova. El trabajo de Terra Nuova es muy profesional y los facilitadores son muy comprometidos con su trabajo. La logística del taller fue muy buena y eso de la convocatoria y del retraso son detalles.

Considerando la validación amazónica se concluyó que esta metodología da la flexibilidad para adaptarse a cualquier contexto. La participación de autoridades locales en todo el taller fue muy positiva. Los técnicos clarificaron cual es su rol, como estas ideas se difunden en la comunidad. El inter-aprendizaje es un proceso largo. Durante el taller se podía parcialmente integrar las mujeres, pero existe el problema del idioma. Seria bueno tener un facilitador bilingüe y organizar los grupos de trabajo de manera a qué en cada grupo haya alguien quien traduzca.

Los facilitadores tienen la actitud necesaria para facilitar ese tipo de procesos. Seria bueno si ellos podrían seguir ganando más experiencia en esas metodologías. Al nivel de los técnicos era más difícil. Algunos si se metieron, pero algunos no se enteraban. Pero esta metodología es difícil para los técnicos, no están acostumbrados a facilitar la gente. Seria bueno difundir la facilitación al nivel de los técnicos y promotores.

5. El seguimiento:

Innovaciones y plan de acción:

Terra Nuova puede tomar un papel en el apoyo de algunas innovaciones como los cuales:

- Piscigranjas y chacras integrales: Apoyo por medida su proyecto en la zona
- Reforestación: Terra Nuova puede dar un apoyo a la creación de viveros
- Artesanía: Concurso de cerámica como parte del convenio entre el teniente Alcalde de Santa Maria de Cahuapanas y Terra Nuova.
- Plantas medicinales: Huertos, integración de la medicina tradicional en los centros de salud.
- Capacitación: No esta planificado un seguimiento de parte de Terra Nuova

Inter-aprendizaje:

No existe la claridad como seguir con el proceso de inter-aprendizaje con los participantes del taller. El problema del seguimiento es la logística. Es una zona muy dispersa y por eso el intercambio es difícil. Es más fácil al nivel de las autoridades, al nivel de los profesores, que lo puedan aplicar en la enseñanza.

Dentro del grupo de Terra Nuova sea apetecible que equipo técnico se entera más en el diseño metodológico de la herramienta. Hay que tener confianza en ellos.

Lima, 4 de junio 2007

Andrea Maria Roth